

# Phonak TVLink S

## Estación base

Instrucciones de uso



**PHONAK**

life is on

---

# Índice de contenidos

<b>1. Bienvenido</b>	<b>5</b>
<b>2. Familiarícese con TVLink S</b>	<b>6</b>
<b>3. Inicio</b>	<b>11</b>
Paso 1. Configuración de la fuente de alimentación	11
Paso 2. Conexión a la estación base TVLink S	12
Paso 3. Encendido de todos los dispositivos	17
Paso 4. Vinculación de ComPilot y la estación base TVLink S	19
<b>4. Uso diario de Phonak TVLink S</b>	<b>22</b>
Paso 5. Colocación de ComPilot	22
Paso 6. Escuchar el televisor	23
Paso 7. Ajuste del volumen de la señal del televisor	25
Paso 8. Pausa y llamadas telefónicas durante el funcionamiento	27
Paso 9. Apagar la estación base TVLink S y ComPilot	29
Paso 10. Cargar ComPilot	31

---

---

<b>5. Solución de problemas</b>	<b>34</b>
5.1 Probar la transmisión de audio	34
5.2 Preguntas y respuestas	36
<b>6. Información importante:</b>	<b>39</b>
6.1 Advertencias	39
6.2 Información acerca de la seguridad del producto	40
<b>7. Reparación y garantía</b>	<b>43</b>
<b>8. Información relativa al cumplimiento de la normativa</b>	<b>44</b>
<b>9. Información y explicación de los símbolos</b>	<b>47</b>

---



---

# 1. Bienvenido

Enhorabuena por haber elegido Phonak TVLink S. Expande la forma en que puede oír el mundo conectando inalámbricamente sus audífonos al televisor y a otros dispositivos de entretenimiento y comunicación.

Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso para descubrir como beneficiarse de todas las funciones de su TVLink S.

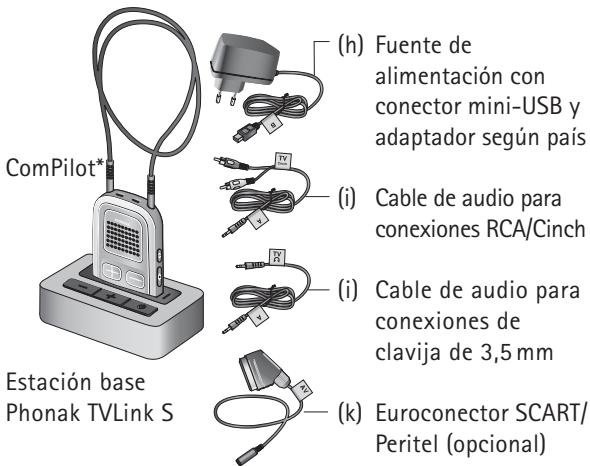
Lea atentamente la sección de "Información importante" en el capítulo 6.

**Phonak – life is on**

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## 2. Familiarícese con TVLink S

El sistema completo Phonak TVLink S consta de los elementos siguientes:

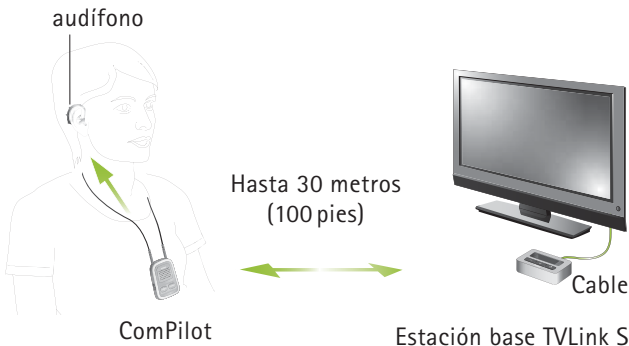


\* El paquete de ampliación del TVLink S contiene la estación base TVLink S independiente con la fuente de alimentación y todos los cables.

---

## Descripción del dispositivo

Phonak TVLink S conecta los audífonos de forma inalámbrica al televisor o a otros dispositivos de audio. El sistema consta de tres elementos principales: Los audífonos, ComPilot y la estación base Phonak TVLink S.



## 2. Familiarícese con TVLink S

### Transmisor y mando a distancia Phonak ComPilot

#### Botones

- ① Principal (M)
- ② Volumen +/- (+/-)
- ③ Inicio (🏠)
- ④ Conectar (<>)
- ⑤ Conmutador de encendido/apagado (I/O)

#### Entradas

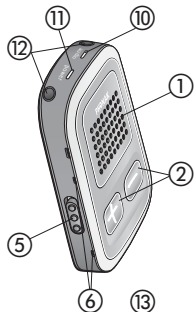
- ⑥ Orificios del micrófono
- ⑦ Entrada de audio (clavija de 3,5 mm)
- ⑧ Entrada de FM (Europlug)
- ⑨ Entrada de carga (mini-USB)

#### Indicadores

- ⑩ Indicador de audio
- ⑪ Indicador de alimentación (power)

#### Collar inductivo

- ⑫ Orificios del collar inductivo
- ⑬ Collar inductivo (con antena)
- ⑭ Enchufes del collar inductivo



- 
- Para obtener más información sobre las funciones, los indicadores luminosos, otras entradas, etc. de ComPilot, consulte las instrucciones de uso de ComPilot que se proporcionan con el dispositivo.



La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Phonak está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

## 2. Familiarícese con TVLink S

### Estación base Phonak TVLink

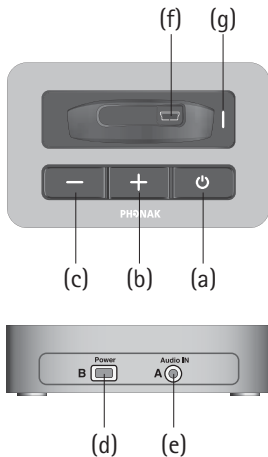
La estación base TVLink S se conecta al televisor (o a otra fuente de audio) y envía de forma inalámbrica las señales de audio desde el televisor a ComPilot con un radio de alcance de hasta 30 metros (100 ft). La estación base TVLink S también se utiliza como base de carga para ComPilot cuando no se utiliza.

#### Botones

- (a) Botón de encendido y apagado
- (b) Volumen de la señal del televisor (subir)
- (c) Volumen de la señal del televisor (bajar)

#### Entradas

- (d) Entrada de alimentación (mini-USB)
- (e) Entrada de audio (clavija de 3,5 mm)
- (f) Ranura de carga de ComPilot
- (g) Luz de estado



Estación base TVLink S

### 3. Inicio

#### Paso 1. Configuración de la fuente de alimentación

1. Seleccione el adaptador que corresponde a su país.



EEUU



UE



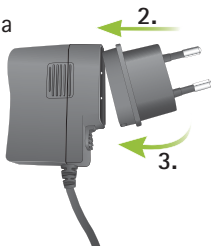
RU



AUS

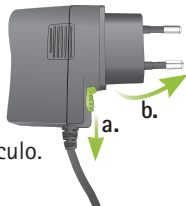
2. Inserte la esquina redondeada del adaptador en la esquina redondeada de la fuente de alimentación universal hasta que el adaptador esté completamente insertado.

3. Inserte el resto del adaptador para ajustarlo en posición. Asegúrese de que el adaptador está bien fijado.



#### Para retirar el adaptador de alimentación:

- Deslice hacia abajo el seguro de la fuente de alimentación universal y manténgalo en esa posición.
- Tire cuidadosamente del adaptador hacia arriba para retirarlo del receptáculo.
- A continuación, comience de nuevo con el paso 1 (descrito arriba).



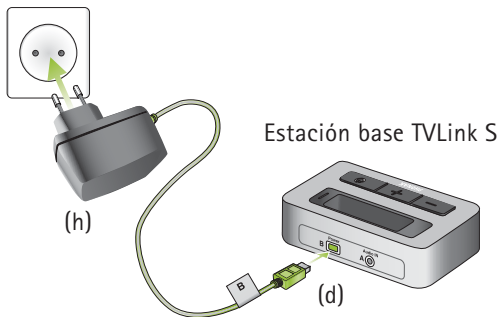
---

### 3. Inicio

#### Paso 2. Conexión a la estación base TVLink S

##### Para conectar la fuente de alimentación:

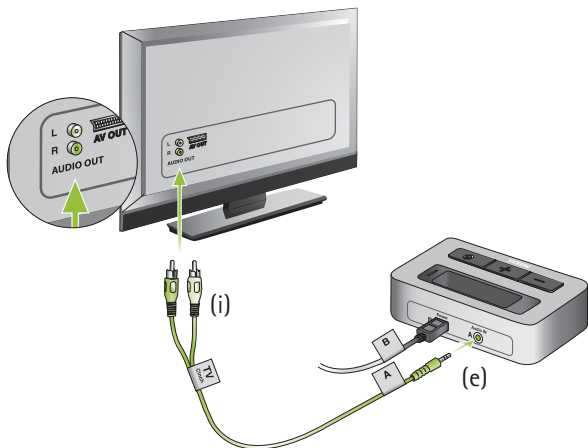
- Coloque la estación base TVLink S junto al televisor. Conecte el conector mini-USB (d) de la fuente de alimentación a la entrada de alimentación ("Power") de la estación base TVLink S. Enchufe la fuente de alimentación a la corriente eléctrica (h).



---

## Uso del cable RCA/Cinch (i) para conectar la estación base TVLink al televisor:

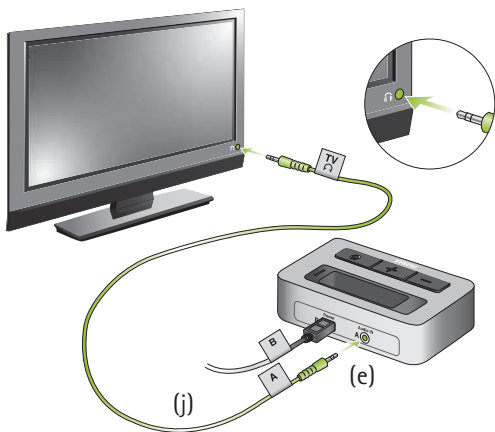
- Conecte la clavija estéreo (e) a la entrada de audio ("Audio IN") de la estación base TVLink S. Conecte las clavijas roja y blanca (i) a las tomas de salida roja y blanca correspondientes en el televisor.



### 3. Inicio

También puede conectar la estación base TVLink a la toma de auriculares del propio televisor con un cable de audio:

- Conecte la clavija estéreo (e) a la entrada de audio de la estación base TVLink S ("Audio IN").
- Enchufe el otro extremo a la toma de salida de auriculares del televisor.

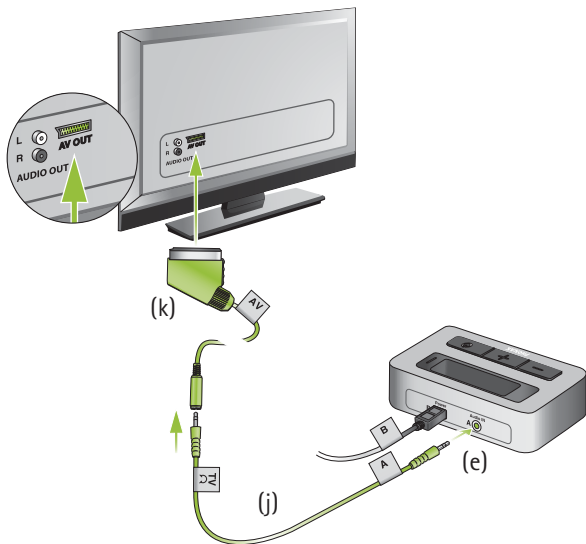


- 
- ① Cuando se conecta la estación base TVLink S a la toma de auriculares del televisor, podrá ajustar el volumen a través del mando a distancia del televisor.
  
  - ① En muchos televisores se apagan sus altavoces cuando se conecta una clavija a la toma de auriculares, de modo que otras personas no pueden oír el sonido del televisor. Si esto no resulta conveniente, utilice el conector Cinch/RCA o SCART tal y como se ha descrito anteriormente. Para obtener más información sobre el ajuste del volumen, consulte el paso 7 siguiente. La estación base Phonak TVLink S también puede conectarse a otras fuentes de audio, por ejemplo reproductores MP3, ordenadores o sistemas de sonido domésticos, gracias al cable de clavija estéreo (j).

### 3. Inicio

Si lo desea, puede utilizar el adaptador SCART:

- Conecte un extremo del cable de audio (j) a la estación base TVLink S y el otro extremo al adaptador SCART. Después, enchufe el adaptador SCART (k) en una toma de salida SCART libre del televisor.



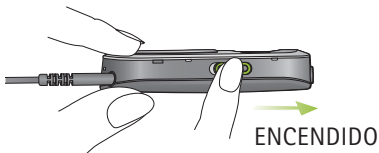
---

### Paso 3: Encendido de todos los dispositivos

Para utilizar TVLink S, todos los dispositivos deben estar encendidos.

- Encienda el televisor u otras fuentes de audio.
- Compruebe que los audífonos están encendidos y colocados correctamente.
- Para encender ComPilot, deslice el conmutador de alimentación ⑤ a la posición ENCENDIDO como se muestra en la ilustración 1.

ComPilot



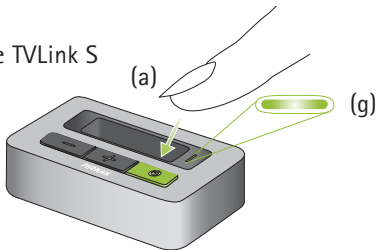
*Ilustración 1*

---

### 3. Inicio

- Encienda la estación base TVLink S; para ello, pulse brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO (a) tal y como se muestra en la ilustración 2. Se encenderá la luz de estado (g) en verde al principio y luego en azul.

Estación base TVLink S



*Ilustración 2*

- ⓘ Si el indicador de alimentación de ComPilot ⓘ parpadea en color rojo o si no está iluminado, el nivel de pila de ComPilot puede ser bajo. En este caso, cargue primero el dispositivo ComPilot tal y como se describe en el paso 10, en la página 32.
- 👤 Para obtener más información sobre las luces indicadoras de ComPilot, consulte las instrucciones de uso del dispositivo ComPilot.

---

#### Paso 4: Vinculación de ComPilot y la estación base TVLink S

- ① Si se le ha proporcionado el dispositivo ComPilot y la estación base TVLink S en el paquete completo de TVLink S, ComPilot ya está vinculado con la estación base TVLink S. Verá dos indicadores luminosos fijos en azul, (g) y ⑩, y puede continuar directamente en el paso 5.




Antes de utilizar el sistema TVLink S, es necesario que ComPilot y la estación base TVLink S estén vinculados. El procedimiento de vinculación controla qué dispositivos con Bluetooth tienen permiso para comunicarse entre sí.

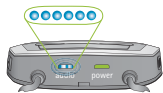
Asegúrese de que ambos dispositivos están encendidos, como ya se describió en el paso 3 anterior.

- ① Durante la vinculación, no es necesario insertar ComPilot en la ranura de carga de la estación base (f).
- ① Sólo debe realizar la vinculación una vez por cada dispositivo que desee utilizar con ComPilot.

---

### 3. Inicio

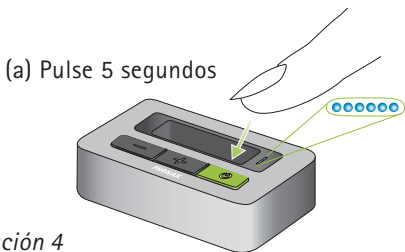
1. Pulse y mantenga presionados los botones  y  de ComPilot simultáneamente durante 2 segundos hasta que el indicador de audio  comience a parpadear rápidamente en color azul (ilustración 3). ComPilot permanecerá en el modo de vinculación durante dos minutos o hasta que se complete la vinculación.



Pulse  /  2 segundos

*Ilustración 3*

- 
2. Si la luz de estado de la estación base TVLink S (g) no parpadea ya en azul, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO (a) durante 5 segundos hasta que el indicador de Bluetooth (g) parpadee rápido en azul, tal y como se muestra en la ilustración 4.



*Ilustración 4*

3. Espere hasta que ambos indicadores luminosos de Bluetooth ⑩, (g) estén fijos en color azul. Pueden tardar unos 2 minutos aunque normalmente será cuestión de unos pocos segundos.

---

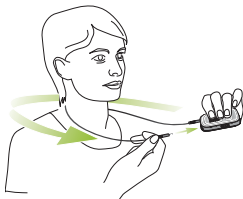
## 4. Uso diario de Phonak TVLink S

Encienda ambos dispositivos como se describe en el paso 3.

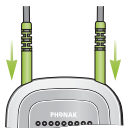
### Paso 5: Colocación de ComPilot

Antes de cualquier transmisión telefónica, musical o del televisor, ComPilot debe estar encendido y colocado correctamente como se muestra abajo:

1. Coloque el collar inductivo alrededor del cuello (es más fácil cuando se desconecta una clavija del collar inductivo).



2. Asegúrese de que ambas clavijas están bien conectadas en las conexiones del collar inductivo.



3. Encienda ComPilot.

- 
- ① Después de encender ComPilot, se reconocerán automáticamente los audífonos inalámbricos de Phonak.
  - ① Si se producen interferencias con otros audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista.

### **Paso 6: Escuchar el televisor**

Oirá el sonido del televisor directamente en sus audífonos.

- ① Si no puede oír el sonido del televisor a través de TVLink S, repita los pasos 1 a 5 en las páginas 12 a 23.

El sistema TVLink S permite un radio de alcance de funcionamiento de Bluetooth de 30 metros. No es necesario que ComPilot y la estación base TVLink S estén en la misma línea visual. Sin embargo, las paredes o los muebles que pueda haber en medio pueden reducir el radio de alcance de funcionamiento.

---

#### 4. Uso diario de Phonak TVLink S

Si ComPilot se sale del radio de alcance de la estación base TVLink S, se interrumpe la transmisión inalámbrica de audio.

En cambio, si ComPilot vuelve a estar dentro del radio de alcance de la estación base TVLink S, reanuda la transmisión a los audífonos.

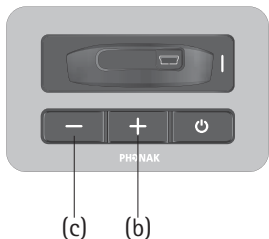
- ① La reanudación de la transmisión puede tardar hasta 10 segundos. Durante la transmisión, ambos indicadores luminosos de transmisión ⑩, (g) deben estar fijos en azul.
  
- ① Si la luz de estado de la estación base TVLink S (g)
  - parpadea en color verde, asegúrese de que la entrada de audio a la estación base TVLink S está adecuadamente conectada y que el volumen de entrada esta ajustado a un nivel del 75%.
  - es verde, asegúrese de que ComPilot está encendido, que las dos clavijas del collar inductivo estén conectadas y que los dispositivos están vinculados.
  - parpadea en azul, se indica que está en modo de pausa. Pulse el botón principal de ComPilot (M) para reanudar la transmisión.

---

## Paso 7: Ajuste del volumen de la señal del televisor

Ajuste primero el volumen de los altavoces del televisor al nivel adecuado para las personas que le acompañen.

- Si la estación base TVLink S está conectada al televisor mediante el cable RCA/Cinch (i) o el adaptador SCART (k), ajuste el volumen con el control de volumen de la estación base TVLink S, (b) y (c) (ilustración 5) hasta que el sonido sea adecuado.
- Para el uso diario y el ajuste preciso del sonido, utilice los botones de volumen (+/−) (ilustración 6) de ComPilot.



*Ilustración 5*



*Ilustración 6*

---

#### 4. Uso diario de Phonak TVLink S

- Si la estación base TVLink S está conectada a la conexión de auriculares del televisor, también puede utilizar el mando a distancia del televisor para ajustar el volumen directamente a través del televisor. Consulte las instrucciones de uso del televisor para obtener más información sobre el ajuste del volumen del televisor.
- ⓘ Si el televisor está conectado a un receptor de satélite o un descodificador, asegúrese de que los volúmenes de estos dispositivos adicionales están a un nivel del 75% para obtener la mejor calidad de audio.

---

## Paso 8: Pausa y llamadas telefónicas durante el funcionamiento



Para detener la transmisión de audio desde el televisor, pulse el botón principal (M) de ComPilot.

### Durante la pausa:

- Los indicadores de Bluetooth (10), (g) parpadearán en azul en ambos dispositivos.
- Los audífonos cambiarán al programa auditivo más reciente.

Para reanudar la audición del televisor, pulse de nuevo el botón principal (M) de ComPilot. Consulte el capítulo 8.2 de las instrucciones de uso de ComPilot si desea gestionar múltiples fuentes de entrada.

---


#### 4. Uso diario de Phonak TVLink S

Si ComPilot está vinculado a su teléfono móvil, aún así puede recibir llamadas, incluso cuando ve el televisor por medio de TVLink S. En caso de una llamada entrante, ComPilot detiene automáticamente la transmisión de la señal de audio del televisor y envía la señal del teléfono móvil a los audífonos.



Para contestar una llamada entrante, pulse brevemente el botón principal (M) de ComPilot una vez que escuche el tono de llamada a través de los audífonos. Pulse de nuevo el botón principal y se finalizará la llamada telefónica.

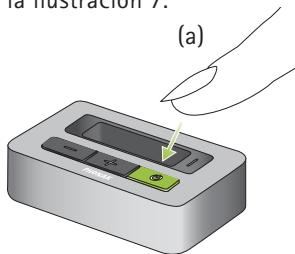
Si no desea contestar una llamada, pulse el botón principal (M) de ComPilot durante 2 segundos durante el tono de llamada.

- 
-  Consulte en las instrucciones de uso de ComPilot a fin de obtener las indicaciones para realizar la vinculación de ComPilot con el teléfono móvil u otros dispositivos de comunicación y entretenimiento, como radios u ordenadores personales.

### Paso 9: Apagar la estación base TVLink S y ComPilot

#### Para apagar los dispositivos:

- Para finalizar la transmisión de la señal de audio del televisor, apague la estación base TVLink S con el botón de ENDENDIDO/APAGADO (a), tal y como se muestra en la ilustración 7.

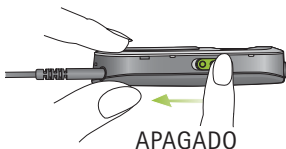


*Ilustración 7*

---

#### 4. Uso diario de Phonak TVLink S

- Si ComPilot no se utiliza para otros fines, como llamadas telefónicas, apáguelo deslizando el conmutador de alimentación (I/O) hasta la posición de apagado como se muestra en la ilustración 8. El indicador de alimentación de ComPilot parpadeará primero en color rojo, posteriormente se enciende durante 2 segundos para indicar el apagado completo.



*Ilustración 8*

- ① Si no hay una entrada de audio disponible, la estación base TVLink detiene automáticamente la transmisión de audio por Bluetooth a ComPilot cuando hayan transcurrido 5 minutos. Su luz de estado (g) parpadeará en color verde.

---

## Paso 10: Cargar ComPilot

Para cargar ComPilot, colóquelo en la ranura de carga (f) de la estación base TVLink S tal y como se muestra en la ilustración 9.

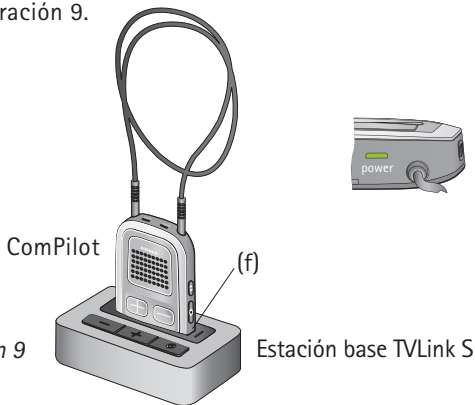


Ilustración 9

Estación base TVLink S

### Indicador de alimentación de ComPilot

Cargando

Rojo fijo



Cargado y pila completa

Verde fijo



---

#### 4. Uso diario de Phonak TVLink S

- Durante la carga, la estación base TVLink S puede estar encendida o apagada. Su luz de estado (g) no indica el proceso de carga.
  - El tiempo normal para cargar completamente ComPilot es de 90 minutos.
  - Se recomienda apagar el dispositivo ComPilot para realizar su carga.
- ⓘ Al cargar ComPilot por primera vez, déjelo cargando durante al menos tres horas, aunque el indicador de la pila se ilumine en verde antes. Después de la primera carga, puede dejar ComPilot en la ranura de ComPilot el tiempo que desee.
- ⚠ Por motivos de seguridad, recargue la pila únicamente con cargadores suministrados por Phonak. Si se utilizan otros cargadores, éstos deben estar certificados en USB (5,0 VCD / 500 mA).

Comprender las luces de estado para ComPilot y la estación base TVLink durante la transmisión



ComPilot

Estación base TVLink

Transmisión

Azul fijo



Azul fijo



Pausa de transmisión\*)

Parpadeos cortos



Parpadeos



TVLink S no conectado\*)

Oscuro

Verde

\*Si ComPilot también está conectado a un teléfono, su indicador de audio:

■ Parpadea en pares durante la pausa de transmisión



■ Parpadea si la estación base TVLink no está conectada



---

## 5. Solución de problemas

### 5.1 Probar la transmisión de audio

La estación base TVLink S es capaz de generar una prueba de sonido para revisar el sistema.



Para comenzar la prueba:

- Encienda y coloque correctamente ComPilot
- Apague primero la estación base TVLink S, pulse simultáneamente los botones de volumen (c) y de encendido (a) hasta que la luz de estado (g) comience a parpadear en colores diferentes
- ComPilot y la estación base se conectan (parpadeos azul/verde o azul/naranja) y escucha una melodía de prueba de sonido a través del audífono.

La prueba de sonido continua durante 2 minutos o hasta pulsar cualquiera de los botones de la estación base.

Utilice los botones de volumen (+/-) de ComPilot para cambiar el volumen de la prueba de sonido.

Si no puede oír la prueba de sonido, repita el procedimiento de vinculación como se describe en la página 20.

---

La luz de estado (g) de la estación base proporciona información durante el modo de prueba.

Los colores se alternan para indicar el estado de la entrada de audio así como el estado de conexión con ComPilot.

Ejemplo:

Rojo/azul/rojo/azul/etc: Al transmitir la prueba de sonido a ComPilot, no se detecta la entrada de audio en la estación base.

**Códigos de color:**

Rojo:	No hay entrada de audio en la estación base
Verde:	Entrada de audio detectada en la estación base
Naranja:	Buscando ComPilot
Azul:	Transmitiendo la prueba de sonido a ComPilot

ⓘ Si no se encuentra ComPilot y no hay disponible una entrada de audio, la estación base TVLink S detendrá el modo de prueba y su indicador luminoso parpadeará en verde.

## 5. Solución de problemas

### 5.2 Preguntas y respuestas

Un resumen de preguntas frecuentes y sus respuestas:

<i>Causa más probable</i>	<i>Solución</i>
<b>Ninguno de los indicadores luminosos ⑩, (g) están fijos en azul.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Los dispositivos no están encendidos.</li><li>■ ComPilot y la estación base TVLink S no están vinculados.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Encienda los dispositivos como se describe en el paso 3 de la página 17.</li><li>■ Repita el paso 4 en la página 19.</li></ul>
<b>Veo una luz indicadora (g) que parpadea en azul con rapidez en la estación base TVLink S.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ La estación base TVLink S está en modo de vinculación Bluetooth.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vaya al paso 4 en la página 19.</li></ul>
<b>Sólo uno de los indicadores luminosos está fijo en azul.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Uno de los dispositivos está conectado a otro dispositivo Bluetooth.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Asegúrese de apagar todos los demás dispositivos con Bluetooth excepto ComPilot y la estación base TVLink S.</li></ul>
<b>Ambos indicadores luminosos ⑩, (g) están fijos en azul pero no oigo el sonido del televisor.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ ComPilot está fuera del radio de alcance de los audífonos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Cuelgue ComPilot alrededor del cuello y ajuste el collar inductivo correctamente ⑬</li><li>■ Apague y encienda de nuevo todos los dispositivos.</li></ul>

### *Causa más probable*

- ComPilot no está programado correctamente para sus audífonos.

### *Solución*

- Pida al audioprotesista que vuelva a agrupar el dispositivo ComPilot y los audífonos.

### **No oigo el sonido del televisor a través de ComPilot.**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Los dispositivos están apagados.</li><li>■ Los cables no están enchufados correctamente.</li><li>■ No hay entrada de audio en la estación base. El indicador luminoso (g) parpadea en verde.</li><li>■ TVLink S está en modo de pausa.</li><li>■ Hay demasiada distancia entre ComPilot y la estación base TVLink S.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Asegúrese de que todos los dispositivos están encendidos. Consulte el paso 3 en la página 17.</li><li>■ Repita el paso 2 en la página 12.</li><li>■ Asegúrese de que el televisor no tiene el sonido silenciado.</li><li>■ Seleccione un nivel de volumen del 75% en el televisor.</li><li>■ Asegúrese de que el cable de audio utiliza un puerto de salida ("OUT").</li><li>■ Se indica por las luces de estado que parpadean en azul en ambos dispositivos. Pulse brevemente el botón principal (M) de ComPilot para desactivar la pausa y reanudar el funcionamiento.</li><li>■ Acerque los dispositivos. 30 metros (100 ft) es el radio de alcance libre máximo.</li><li>■ Para evitar interrupciones en la transmisión, asegúrese de que lleva ComPilot colgado del cuello correctamente y</li></ul> |
|--|---|

## 5. Solución de problemas

### *Causa más probable*

### *Solución*

mantenga el dispositivo con Bluetooth dentro del radio de alcance de funcionamiento.

### **El volumen durante la transmisión no resulta cómodo (demasiado bajo o demasiado elevado).**

■ Las distintas fuentes de audio del televisor tienen volúmenes de salida diferentes.

- Si la estación base TVLink S está conectada a la toma RCA/Cinch o SCART del televisor, ajuste el volumen con los botones de la estación base (b), (c).
- Si la estación base TVLink S está conectada a la salida de auriculares del televisor, puede ajustar el volumen con el control de volumen del televisor.
- Ajuste el volumen del receptor de satélite o del descodificador.
- Ajuste el volumen usando los botones de volumen ( ) de ComPilot.


### **Después de conectar la estación base TVLink S, se ha apagado el altavoz del televisor.**

■ Ha seleccionado la salida de auriculares del televisor.




- Seleccione otra salida de audio en el televisor, por ejemplo RCA/Cinch o SCART.

---

## 6. Información importante

-  Lea atentamente la sección correspondiente en las instrucciones de uso de ComPilot de Phonak que se entregan con cada ComPilot.

### 6.1 Advertencias

-  Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños menores de 3 años.
-  Interferencia con dispositivos médicos. Estos dispositivos de Phonak usan una transmisión de baja potencia codificada digitalmente para comunicarse con los audífonos. Aunque es poco probable, es posible que se produzcan interferencias con dispositivos médicos como los marcapasos. Por tanto, las personas que usan dispositivos médicos como marcapasos no pueden utilizar este dispositivo.
-  Utilice únicamente audífonos que haya programado su audioprotesista especialmente para usted.

---

## 6. Información importante

- ⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en ninguno de los dispositivos sin que se hayan aprobado explícitamente por Phonak.
- ⚠ Solo se pueden conectar dispositivos externos si han sido probados conforme a los estándares IECXXXXX correspondientes. Utilice solamente accesorios aprobados por Phonak AG.

### 6.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ⓘ Cuando no se utilice TVLink S, apague la estación base TVLink.
- ⓘ Conecte siempre el collar inductivo a ComPilot y colóquelo alrededor del cuello cuando se transmitan señales a los audífonos.
- ⓘ Proteja los conectores del dispositivo, los enchufes, la ranura de carga y la fuente de alimentación del polvo y las impurezas.

- 
- ① Proteja todos los dispositivos de la humedad excesiva (áreas de ducha o baño) y de fuentes de calor (radiador, televisor). Proteja los dispositivos del exceso de golpes y vibraciones.
  
  - ① Limpie los dispositivos con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza domésticos (detergente, jabón, etc.) o alcohol para limpiarlos. No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar los dispositivos.
  
  - ① La tecnología de transmisión inductiva y codificada digitalmente utilizada en estos dispositivos es extremadamente fiable y no experimenta prácticamente ninguna interferencia procedente de otros dispositivos. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que cuando se pone en funcionamiento el sistema cerca de un equipo informático, una instalación electrónica de mayor tamaño u otros campos electromagnéticos potentes, puede ser necesario situarse a una distancia mínima de 60 cm del dispositivo que provoca interferencias con el fin de asegurar su correcto funcionamiento.

---

## 6. Información importante

- ① La radiación de rayos X, TC y resonancias magnéticas pueden destruir o afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los dispositivos.
- ① No utilice estos dispositivos en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

---

## 7. Reparación y garantía

### 7.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió ComPilot y la estación base TVLink S.

### 7.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

### 7.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrectos del producto, la exposición a productos químicos, la inmersión en agua o la utilización en condiciones que fuercen indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie de ComPilot:

\_\_\_\_\_

Audioprotesista  
autorizado  
(sello/firma):

Fecha de compra:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## 8. Información relativa al cumplimiento de la normativa

### **Declaración de conformidad**

Por la presente, Phonak AG declara que este producto de Phonak cumple los requisitos esenciales de la directiva de equipos terminales de radio y telecomunicaciones 1999/5/CE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección puede encontrar en la lista en [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (localizador mundial).

---

### **Aviso 1:**

Este dispositivo cumple lo establecido en el apartado 15 de las normas de la FCC y lo establecido en RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de estos dispositivos está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no provoca interferencias dañinas y
- 2) debe aceptar las interferencias que reciba, incluidas aquellas que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

---

### Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados a este dispositivo no aprobados expresamente por Phonak pueden anular la autorización de la FCC para su utilización.

### Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisor (lo que podrá averiguar al apagar y encender

---

## 8. Declaración de conformidad

el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición o vuelva a orientar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

### Aviso 4: Declaración de exposición a radiaciones de radiofrecuencia de la FCC/IC

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a radiación de la FCC/ICC dispuestos para un ambiente no controlado. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones específicas de funcionamiento para cumplir con la exposición a la radiofrecuencia. Este transmisor no debe colocarse o ponerse en funcionamiento junto con cualquier otra antena o transmisor.

Puede obtener más detalles en la ficha técnica, que se puede descargar en [www.phonak.com/compilot](http://www.phonak.com/compilot)

---

## 9. Información y explicación de los símbolos



El símbolo CE representa la confirmación por parte de Phonak AG de que este producto cumple los requisitos de la directiva R&TTE 1999/5/CE sobre equipos terminales de telecomunicaciones y radio. Los números que aparecen después del símbolo CE indican el número de entidades certificadas con las directivas anteriores que se han consultado. El símbolo de alerta indica que existen posibles restricciones sobre su uso en uno o varios estados miembro de la Unión Europea.

Este dispositivo es de clase 2 y puede funcionar en los estados miembro de la Unión Europea sin restricciones de uso interior pero en Francia no se puede utilizar en el exterior.

---

## 9. Información y explicación de los símbolos



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes de estas instrucciones de uso.

---



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

---



Etiqueta de conformidad con las normas de radiocomunicaciones y EMC de Australia.

---

### Condiciones de funcionamiento

Este dispositivo se ha diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso. 0° a 55° C y humedad relativa de <95% (sin condensación).

---

**Condiciones de transporte y almacenamiento**

Durante su transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límites de  $-20^{\circ}/60^{\circ}$  C ni la humedad relativa del 90% durante un período largo de tiempo. La presión atmosférica apropiada es entre 500 y 1.100 hPa.

---



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este dispositivo como desecha los residuos domésticos normales.

Deposite dispositivos viejos o que no utilice en lugares específicos para los residuos electrónicos o proporcione el dispositivo a su audioprotesista para que lo deseche. Una correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

---

## 9. Información y explicación de los símbolos



**Bluetooth®**

La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Phonak está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



**Fabricante:**

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

**Representante para la UE:**

Phonak GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

D-70736 Fellbach-Oeffingen

Alemania

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



0678



029-1068-06/V1.00/2011-09/A+W/FO Printed in Switzerland  
©Phonak AG All rights reserved